



CALCULATOR

(GB) (IE) (NI)

CALCULATOR

Operation and safety notes

(DK)

LOMMEREGNER

Brugs- og
sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

CALCULATRICE

Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

(NL) (BE)

REKENMACHINE

Bedienings- en
veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

TASCHENRECHNER

Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	3
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	42

CALCULATOR

List of pictograms used



Direct current

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product is only intended for use indoors, in dry and enclosed areas.
- This product is only designed for use in private households.

- Calculator for mathematical functions, e.g.: +, -, x, ÷, √, %, including sum memory.
- This calculator has solar cells. If insufficient light is available, it switches automatically to battery operation.

● Technical data

Battery & solar cell: 1 x 1.5 V
Battery type: LR1130 (included)



Safety information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid!

⚠ ATTENTION! PLEASE READ INSTRUCTIONS BEFORE USE! KEEP INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! THIS PRODUCT IS NOT A TOY! KEEP AWAY FROM CHILDREN.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the product if it is damaged.
- Under no circumstances should you take the product apart. Improper repairs may place the user in considerable danger. Repairs should only be carried out by specialist personnel.
- Always protect the product against moisture and humidity. Do not put this product in water or other liquids!

Battery safety instructions

⚠ DANGER for children


- Swallowing batteries could be fatal. Batteries must be stored out of reach of small children.
- Swallowing a coin cell can lead to choking. Consult a doctor immediately.
- **WARNING! DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Do not leave batteries lying around. There is a risk of children or animals swallowing them. Consult a doctor immediately if a battery is swallowed.

- **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge non-rechargeable batteries, short-circuit and / or open batteries. This can cause them to overheat, burn or burst. Never throw batteries into fire or water. The batteries may explode.
- Remove spent batteries from the product immediately. Otherwise there is an increased risk of leakage.
- Check regularly that the batteries are not leaking.
- Leaked or damaged batteries can cause chemical burns if they come into contact with the skin; in such cases you must wear suitable protective gloves.
- Remove the batteries from the product if it is not in use for any length of time.
- Make sure that the polarity is correct when you insert the batteries.
- Remove used batteries from the device. Very old or used batteries may leak. The chemical fluid can damage the product.
- **Note:** The device switches off automatically if it is not operated for approx. 11 minutes.

● Operation


- Key function assignment:


 Switch on / Clear / Clear last entry

 Sign change key (changes the sign of the value displayed from positive to negative or vice versa)

 -  ,  ,  Digit keys

       Function keys

 Memory plus (adds the value displayed in the independent memory)

 Memory minus (subtracts the value displayed from the independent memory)


 Recall memory


 Clear memory

 Square root key

 Percent key

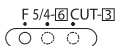
 Mark up

 Fast "0" input (enters two zeros when pressed once)

 Shift right key (shifts the value displayed to the right thereby deleting the last digit on the right side)

Switch functions

TAB-A Select decimal mode



F: Floating decimal point

5/4: Rounding

(CUT): Round down

LC display

M: Memory

- (minus): Negative value

"ERROR": The word "E" appears in the display when the result contains more digits than the display can show.

Press **C/CE** to clear the "E" message.
The value is retained in the memory (M).

● Troubleshooting

This appliance has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference.

If interference occurs, move such objects away from it. Electrostatic discharge could lead to functional errors.

If such functional errors occur, remove the battery briefly and replace it again (see fig. A).

● Cleaning and care

Only use a dry and fluff-free cloth for cleaning.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



LOMMEREGNER

De anvendte piktogrammers legende



Ensartet spænding

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Anvendelsesområde**

- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug, i tørre og afgrænsede lokaler.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.

- Kalkulator med matematiske funktioner, som f.eks.: +, -, x, ÷, √, %, inklusive hukommelse med summering.
- Kalkulatoren er udstyret med solceller. Hvis der ikke er tilstrækkeligt med lys, skifter den automatisk til batteridrift.

● Tekniske data

Batteri og solcelle: 1 x 1,5 V

Batteritype: LR1130 (medfølger)



Sikkerhedsoplysninger

Ved skader, som forårsages gennem ikke-overholdelse af denne betjeningsvejledning, ophører garantikravet!

⚠ BEMÆRK! LÆS VENLIGST BRUGSANVISNINGEN INDEN BRUG! OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN ET SIKKERT STED! DETTE PRODUKT ER IKKE ET STYKKE LEGETØJ! PRODUKTET SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.

- Tag ikke produktet i drift, når det er beskadiget.
- Produktet må under ingen omstændigheder skilles ad. Reparationer der udføres forkert, kan resultere i alvorlige farer for brugeren. Reparationer må kun udføres af fagfolk.
- Beskyt produktet mod vand og fugt. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker!

Batteri sikkerhedsanvisninger

FARLIGT FOR BØRN

- Batterier der sluges kan være katastrofalt. Opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis et knapcellebatteri bliver slugt er der fare for kvælning. Kontakt omgående en læge.
- **ADVARSEL! LIVSFARE!** Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad ikke batterier ligge og flyde. Der er fare for at børn eller dyr kan sluge dem. Kontakt omgående en læge, hvis et batteri bliver slugt.

- **EKSPLOSIONSFARE!** Batterier, der ikke er genopladelige, må aldrig blive forsøgt genopladet, kortslettet og / eller adskilt. Dette kan føre til overophedning, ildebrand eller eksplosion. Kast aldrig batterierne i åben ild eller vand. Batterierne kan eksplodere.
- Fjern straks opbrugte batterier fra produktet. Ellers er der forøget risiko for lækage.
- Kontrollér regelmæssigt, at batterierne ikke lækker.
- Batterier, der lækker eller er beskadiget, kan forårsage kemiske reaktioner, hvis de kommer i kontakt med huden; i disse situationer skal der anvendes beskyttelseshandsker.
- Fjern batterierne fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i en længere periode.
- Kontrollér at polariteten er korrekt når batterierne monteres.
- Fjern brugte batterier fra produktet. Meget gamle eller brugte batterier kan lække. Den kemiske væske kan skade produktet.
- **Bemærk:** Kalkulatoren slukker automatisk, hvis den ikke har været anvendt i ca. 11 minutter.

● Betjening

■ Tastfunktioner:

C/CE Tænd / Slet alt / Slet sidste indtastning

+/- Fortegnsskift (skifter fortegn for det viste tal fra positiv til negativ eller omvendt)

1 - **9**, **0**, **.** Taltastatur

+ **-** **x** **÷** **=** **√** **°b** Funktion staster

M+ Hukommelse plus (adderer det viste tal til den uafhængige hukommelse)

M- Hukommelse minus (subtraherer det viste tal fra den uafhængige hukommelse)

MR Vis værdien i hukommelsen

MC Slet hukommelsen

√ Kvadratrodstast

% Procenttast

MU Forhøjelse



Hurtig "0" indtastning (afgiver to nuller når der trykkes én gang)



Slet højre tast (forskyder tallet til højre, hvorved det sidste ciffer til højre bliver slettet)

Funktionsomskiftere

TAB-A Vælg decimalværdi

F 5/4- CUT-



F: Flydende decimal

5/4: Afrunding


(CUT): ↓ Afrunding nedad

LC display

M: Hukommelse

-(minus): Negativværdi

"ERROR": "E" vises i displayet når resultatet indeholder flere cifre end displayet kan vise.

Tryk  for at slette "E" beskeden.
Værdien bliver gemt i hukommelsen (M).

● Fejlfinding

Dette apparat indeholder sarte elektroniske komponenter. Hvis apparatet anbringes i nærheden af en genstand, der udsender radiosignaler, kan der opstå interferens. Hvis der opstår interferens skal de pågældende genstande flyttes. Elektrostatisk udladning kan forårsage funktionsfejl. Hvis den slags fejl opstår, fjernes batterierne kortvarigt og monteres igen (se fig. A).

● Rengøring og vedligeholdelse

Anvend kun en tør og fnugfri klud til rengøring.

● Bortskaffelse

Emballagen består udelukkende af genanvendelige materialer og kan derfor bortskaffes på den lokale genbrugsstation.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / genopladelige batterier skal sendes til genbrug iht. direktiv 2006/66/EF og dets ændringer. Aflever batterierne / de genopladelige batterier og / eller produktet på en genbrugsstation.



Miljøskader på grund af forkert bortskaffelse af batterier / genopladelige batterier!

Batterier / genopladelige batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandling af miljøskadelig affald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / genopladelige batterier på din kommunale genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.



CALCULATRICE

Légende des pictogrammes utilisés



Tension continue

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

- Ce produit est uniquement conçu pour une utilisation intérieure, dans un environnement sec et fermé.
- Ce produit est uniquement conçu pour une utilisation en foyers privés.

- Calculatrice pour fonctions mathématiques comme:
 $+$, $-$, \times , \div , $\sqrt{\quad}$, $\%$, incluant une mémoire de somme.
- Cette calculatrice est équipée de cellules solaires. S'il existe une lumière insuffisante, elle passe automatiquement en mode de fonctionnement par piles.

● Données techniques


Pile et pile solaire : 1 x 1,5 V
Type de pile : LR1130 (incluse)



Informations concernant la sécurité

Les droits de recours en garantie sont annulés en cas de dommages résultant du non respect du présent mode d'emploi !

⚠ ATTENTION! VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT UTILISATION! CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SANS DANGER! CE PRODUIT N'EST PAS UN JOUET! CONSERVEZ-LE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

-  Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne pas faire fonctionner le produit s'il est endommagé.
 - Ne démontez en aucun cas le produit. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des dangers et des risques importants. Ne confiez les réparations qu'à des personnes qualifiées.
 - Protégez le produit de l'humidité et de l'eau. N'immergez jamais le produit dans l'eau ou d'autres liquides !

Instructions concernant la sécurité des piles

DANGER POUR LES ENFANTS

- Avaler une pile peut être mortel. Les piles doivent être stockées hors de portée des jeunes enfants.
- Avaler une pile de type pièce de monnaie peut entraîner un étouffement. Consultez immédiatement un docteur.

■ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !**

Conservez les piles hors de portée des enfants. Ne laissez pas les piles à proximité. Il existe un risque réel que les enfants ou les animaux les avalent. Consultez immédiatement un docteur si une pile a été avalée.

- **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables, ne les court-circuitiez et ne les ouvrez jamais. Cela pourrait les faire surchauffer, les brûler ou les faire exploser. Ne jetez jamais les piles au feu ou dans l'eau. Les piles pourraient exploser.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit. Sinon, il existe un risque de fuite.
- Vérifiez régulièrement que les piles ne coulent pas.
- Les piles qui fuient ou endommagées peuvent entraîner des brûlures chimiques si elles entrent en contact avec la peau ; dans ce cas, vous devez porter des gants de protection.
- Retirez les piles du produit si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période de temps.
- Assurez-vous que la polarité est correcte quand vous insérez les piles.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit. Les vieilles piles peuvent couler. Le liquide chimique peut endommager le produit.
- **Note :** l'appareil s'éteint automatiquement s'il ne fonctionne pas pendant environ 11 minutes.

■ Utilisation

- Désignation de fonction de touche :

C/CE Allumer / effacer / effacer la dernière entrée

+/- Changer le signe de la touche (change le signe de la valeur affichée du signe positif vers le signe négatif ou vice versa)

1 - **9**, **0**, **.** Touches numériques

+ **-** **x** **÷** **=** **√** **°b** Touches de fonction

M+ Mémoire plus (ajoute la valeur affichée dans la mémoire indépendante)

M- Mémoire moins (soustrait la valeur affichée dans la mémoire indépendante)


MR Rappeler la mémoire


MC Effacer la mémoire

√ Touche de racine carrée

% Touche de pourcentage




 Marque haut

 Entrée rapide de « 0 » (entre deux zéros une fois choisie)

 Touche droite de changement (change la valeur affichée vers la droite ainsi en effaçant le dernier chiffre de droite)

Fonctions de changement

TAB-A Choisit le mode décimal

F 5/4  CUT 


F: Point de décimale flottante

5/4: Arrondi


(CUT): ↓ Arrondi inférieur

Affichage LC

M: Mémoire

- (minus): Valeur négative

« ERROR »: le mot « E » (« Erreur ») s'affiche quand le résultat contient plus de chiffres que l'écran ne peut afficher.

Appuyez sur  pour effacer le message « E ». La valeur est conservée en mémoire (M).

● Dépannage

Cet appareil contient des composants électroniques sensibles. Cela signifie que s'il est placé près d'un objet qui transmet des signaux radio, il peut créer des interférences. Si des interférences se produisent, déplacez l'appareil. La décharge électrostatique peut entraîner des erreurs de fonctions. Si de telles erreurs se produisent, retirez la pile un court instant puis remettez-la en place (Voir schéma A).

● Nettoyage et entretien

Utilisez uniquement un chiffon sec non pelucheux pour le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage est entièrement constitué de matériaux recyclables, que vous pouvez mettre au rebut dans le centre de recyclage de votre localité.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Veuillez ramener les piles / piles rechargeables et / ou le produit aux points de collecte disponibles.



Pollution de l'environnement résultant de la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours mettre au rebut les piles / piles rechargeables usagées dans les points de collecte de votre localité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



REKENMACHINE

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkspanning

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Bedoeld gebruik

- Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis, in een droge en gesloten ruimte.
- Dit product is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Rekenmachine voor wiskundige bewerkingen, bijv.: +, -, x, ÷, √, %, waaronder somgeheugen.

- Deze rekenmachine is uitgerust met zonnecellen. Als er onvoldoende licht aanwezig is, schakelt de rekenmachine automatisch naar batterijvoeding over.

● **Technische gegevens:**

Batterij en zonnecel: 1 x 1,5 V

Type batterij: LR1130 (meegeleverd)



Veiligheidsinformatie

Bij schade die ontstaat door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen!

**⚠ OPGELET! LEES DE HANDLEIDING
ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK!
BEWAAR DE HANDLEIDING IN EEN VEILIGE
RUIMTE! DIT PRODUCT IS GEEN SPEELGOED!
HOUD UIT DE BUURT VAN KINDEREN.**

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is.
- Demonteer het product in geen geval. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.
- Bescherm het product tegen natheid en vocht. Nooit in water of andere vloeistoffen dompelen!

Veiligheidsinstructies over batterijen

⚠ GEVAAR VOOR KINDEREN

- Het inslikken van batterijen is levensgevaarlijk. Berg batterijen uit de buurt van kleine kinderen op.
- Het inslikken van een knoopcelbatterij kan verstikking veroorzaken. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAARLIJK!** Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Laat batterijen niet rondslingeren. De kans bestaat dat kinderen of dieren deze zullen inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij werd ingeslikt.
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad wegwerpbatterijen nooit op. Open en / of sluit geen batterijen kort. Dit kan leiden tot het oververhitten, verbranden of openbarsten van de batterij. Gooi nooit batterijen in vuur of water. De batterijen kunnen ontploffen.

- Haal lege batterijen onmiddellijk uit het artikel, zo niet is er een grote kans op lekkage.
- Controleer regelmatig of de batterijen niet lekken.
- Lekkende of beschadigde batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken wanneer deze met de huid in aanraking komen. Draag in dergelijke gevallen gepaste veiligheidshandschoenen.
- Haal de batterijen uit het artikel als deze gedurende een lange periode niet gebruikt zal worden.
- Installeer de batterijen volgens de juiste polariteit.
- Haal lege batterijen uit het apparaat. Zeer oude of lege batterijen kunnen lekken. De chemische vloeistof kan het artikel beschadigen.
- **Opmerking:** Het apparaat wordt na een inactiviteit van circa 11 minuten automatisch uitgeschakeld.

● Bediening

- Functie van de toetsen:

C/CE Inschakelen / Wissen / Laatste invoer wissen

+/- Teken wijzigen toets (wijzigt het teken van de weergegeven waarde van positief naar negatief of vice versa)

1 - **9**, **0**, **.** Cijfertoetsen

+ **-** **x** **÷** **=** **√** **%** Functie-toets

M+ Geheugen plus (telt de weergegeven waarde aan het onafhankelijk geheugen op)

M- Geheugen min (trekt de weergegeven waarde van het onafhankelijk geheugen af)

MR Geheugen oproepen

MC Geheugen wissen

√ Vierkantswortel toets

% Percentage toets

MU Verhogen




Snelle "0" invoer (druk eenmaal om twee nullen in te voeren)



Naar rechts toets (verschuift de weergegeven waarde naar rechts waardoor het laatste cijfer aan de rechterzijde wordt verwijderd)

Schakelfuncties

TAB-A Decimale modus selecteren

F 5/4- CUT-



F: Drijvende komma

5/4: Afronding


(CUT): ↓ Naar beneden afronden

LC-display

M: Geheugen

- (minus): Negatieve waarde

"ERROR": Het woord "E" verschijnt in het display wanneer het resultaat meer cijfers bevat dan dat het display kan tonen.

Druk op  om het "E" bericht te wissen.

De waarde wordt in het geheugen (M) bewaard.

● Probleemoplossing

Dit apparaat is uitgerust met delicate elektronische componenten. Dit betekent dat storing zich kan voordoen als het apparaat in de buurt van een voorwerp wordt geplaatst dat radiosignalen uitzendt. Als storing zich voordoet, plaats dergelijke voorwerpen op een grotere afstand. Elektrostatische ontlading kan tot functionele fouten leiden. Als een functionele fout zich voordoet, haal de batterij gedurende een korte periode uit en installeer vervolgens opnieuw (zie fig. A).

● Reiniging en onderhoud

Maak het artikel alleen schoon met een droge, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking is volledig gemaakt van recyclebare materialen die u bij uw lokaal inzamelpunt kunt inleveren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en diens wijzigingen worden gerecycled. Lever de batterijen / oplaadbare batterijen en / of het product in bij een erkend inzamelpunt.



Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen / oplaadbare batterijen!

Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet samen met het gewone huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Lever uw gebruikte batterijen / oplaadbare batterijen aldus in bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



TASCHENRECHNER

Liste der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung im Haus, bei trockenen Umgebungsbedingungen, geeignet.
- Dieses Produkt wurde für die ausschließliche Nutzung in privaten Haushalten entworfen.

- Rechner für mathematische Funktionen z. B.: $+$, $-$, \times , \div , $\sqrt{\quad}$, $\%$, inklusive Summenspeicher.
- Dieser Rechner verfügt über Solarzellen. Bei unzureichendem Lichteinfall schaltet er automatisch auf Batteriebetrieb um.

● Technische Daten

Batterie und Solarzelle: 1 x 1,5 V

Batterietyp: LR1130 (mitgeliefert)



Sicherheitshinweise

Bei Schäden infolge Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung erlischt der Garantieanspruch!

⚠ ACHTUNG! VOR GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! DIESER ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls es beschädigt sein sollte.
- Nehmen Sie das Produkt unter keinen Umständen auseinander nehmen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer in erhebliche Gefahr bringen. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Produkt stets vor Feuchtigkeit. Stellen Sie dieses Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Sicherheitshinweise zu Batterien

GEFAHR für Kinder

- Das Verschlucken von Batterien ist lebensgefährlich. Batterien müssen außer Reichweite von Kleinkindern aufbewahrt werden.
- Das Verschlucken einer Knopfzelle kann zu Erstickungsgefahr führen. Es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie Batterien nicht herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf, schließen Sie sie nicht kurz und / oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser. Die Batterien können explodieren.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien umgehend aus dem Produkt. Anderenfalls besteht erhöhte Auslaufgefahr.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Undichtigkeit.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen; tragen Sie deshalb in diesem Fall unbedingt geeignete Schutzhandschuhe!
- Entfernen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien aus dem Produkt.
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Andernfalls können die Batterien explodieren.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Sehr alte oder gebrauchte Batterien können auslaufen. Die chemische Flüssigkeit führt zu Schäden am Produkt.
- **Anmerkung:** Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es ca. 11 Minuten lang nicht bedient wird.

● **Bedienung**

■ Tastenbelegung:

C/CE Einschalten / Löschen / Letzte Eingabe löschen

+/- Vorzeichen ändern (ändert Nummern von positiv zu negativ oder umgekehrt)

1 - **9**, **0**, **.** Zifferntasten

+ **-** **x** **÷** **=** **√** **°b** Funktions-
tasten

M+ Speichertaste Plus (addiert angezeigte Werte zum unabhängigen Speicher)

M- Speichertaste Minus (subtrahiert angezeigte Werte vom unabhängigen Speicher)

MR Speicher aufrufen

MC Speicher löschen

√ Wurzel-Taste

% Prozent-Taste

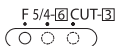
MU Aufschlag

00 „0“-Schnelleingabe (Ausgabe von zwei Nullen bei einmaligem Drücken)

▶ Rücktaste (löscht die letzte Ziffer an der rechten Seite)

Umschaltfunktionen

TAB-A Dezimalmodus auswählen



F: Fließkomma

5/4: Runden

(CUT): Abrunden

LC-Anzeige

M: Speicher

- (minus): Negativ-Wert

„ERROR“: „E“ erscheint im Display, wenn das Ergebnis mehr Ziffern enthält als angezeigt werden können.

Drücken Sie **C/CE**, um die „E“-Anzeige zu löschen. Der Wert verbleibt im Speicher (M).

● Fehlerbehebung

Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird.

Treten Störungen auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.

Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein (siehe Abb. A).

● Reinigen und Pflegen

Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe



Das Produkt und Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

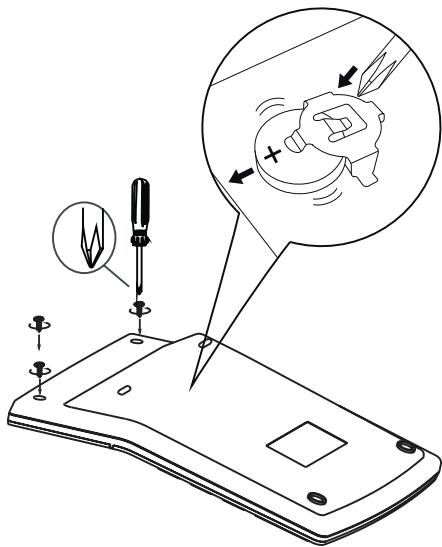
Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



A

Example	TAB	Equation	Display
Eksempel	TAB	Beregning	Display
Exemple	TAB	Équation	Affichage
Voorbeeld	TAB	Berekening	Display
Beispiel	TAB	Rechenweg	Anzeige

100+50-30 (-10)x20÷0.5=	F	$100 \oplus 50 \ominus 30 \equiv$ $10 \oplus \ominus 20 \div 0.5 \equiv$	0. 120. -400.
5000÷3= 5000÷3=	5/4- $\boxed{6}$ CUT- $\boxed{3}$	$50 \boxed{00} \div 3 \equiv$ $50 \boxed{00} \div 3 \equiv$	1'666.666667 1'666.666
1234567890x 66666=	F	1234567890 \boxed{X} 66666 \equiv C/CE C/CE	E82.3037029547 82.3037029547 0.
$\sqrt{9} \times 5$	F	9 $\sqrt{}$ \boxed{X} 5 \equiv	15.
10% of 1500 1500+5%= 1500-5%=	F	15 $\boxed{00}$ \boxed{X} 10 $\%$ 15 $\boxed{00}$ \oplus 5 $\%$ 15 $\boxed{00}$ \ominus 5 $\%$	150. 1'575. 1'425.
368+97+97= 839-47-47-47= 22.5 ³ =	F	368 \oplus 97 $\equiv \equiv$ 839 \ominus 47 $\equiv \equiv \equiv$ 22.5 \boxed{X} $\equiv \equiv$	562. 698. 11'390.625
25x5 -) 84÷3 +) 68+17 <hr/> 182	F	\boxed{MC} 25 \boxed{X} 5 $\boxed{M+}$ 84 \div 3 \boxed{M} 68 \oplus 17 $\boxed{M+}$ \boxed{MR} \boxed{MC}	M 125. M 28. M 85. M 182. 182.

Example	TAB	Equation	Display
Eksempel	TAB	Beregning	Display
Exemple	TAB	Équation	Affichage
Voorbeeld	TAB	Berekening	Display
Beispiel	TAB	Rechenweg	Anzeige

123478+5	F	123456 ▶ ▶ 78 + 5 =	123'456. 1'234. 123'478. 123'483.
456+378	F	456 + 378 C/CE 378 =	0. 834.
100+19%=119	F	100 × 19 MU	119.
100÷(100-19)%= 123.456790123	F	100 ÷ 19 MU	123.456790123

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01640

Version: 09/2018



IAN 307480